

- GB **KS-RC111 OE Remote Adapter Alfa Romeo, Citroën Jumper.**
- D **KS-RC111 Lenkrad-Fernbedienungs-Adapter Alfa Romeo, Citroën Jumper.**
- F **KS-RC111 Adaptation de commande au volant Alfa Romeo, Citroën Jumper.**
- I **KS-RC111 Adattatore dal telecomando sullo sterzo Alfa Romeo, Citroën Jumper.**

GB

WARNINGS

Installation requires some special knowledge.

Do not install the adapter yourself. For safe and reliable installation, consult a dealer having special knowledge.

- **Never use bolts or nuts from the car's safety devices for installation.**

If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the adapter, it may cause an accident.

- **Use the adapter with a DC 12V negative ground car.**

This adapter cannot be used in large trucks which use a DC 24V battery.

If it is used with a DC 24V battery, it may cause a fire or accident.

- **Avoid installing the adapter in following places.**

- Where it would hinder your safe driving.
- Where it could damage the car's fittings.

CAUTION

Since there may be legal regulations defining the permissible installation locations for this adapter, be sure to install the adapter in a location complying with any such laws.

D

WARNUNG

Die Installation sollte durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden.

- **Verwenden Sie niemals sicherheitsrelevante Schrauben, Bolzen oder sonstige Befestigungspunkte an Lenkung, Bremssystem oder anderen Komponenten, um Ihre eigene Fahrsicherheit nicht zu gefährden.**

- **Schließen Sie den Adapter nur an 12V KFZ Spannung mit Masseverbindung zur Karosserie an.**

Diese Unterbaugruppe ist nicht zugelassen zum Einsatz in LKWs oder anderen KFZ mit 24V Bordspannung.

- **Vermeiden Sie den Einbau des Adapters an Stellen wodurch Ihre Fahrsicherheit oder die Funktionstüchtigkeit anderer im Fahrzeug verbauter Unterbaugruppen eingeschränkt würde.**

HINWEIS

Bitte verwenden Sie die in dieser Montageanleitung vorgeschriebenen Punkte zur Montage des Lenkrad-Fernbedienungs-Adapters.

F

ATTENTION

Puisque le montage de l'adaptation exige des connaissances spéciales, chargez-en un marchand ayant du personnel qualifié.

- **N'utilisez jamais d'écrous, de boulons ou d'autres points de fixation du volant, des freins, ou d'autres parties importantes pour votre sécurité. Cela pourrait causer un accident.**

- **Ne branchez l'adaptation qu'à une tension de 12 V pour véhicules automobiles avec une connexion de la masse à la carrosserie.**
Cette adaptation est interdite aux camions et autres véhicules avec une tension de 24 V.

- **Évitez le montage de l'adaptation là où elle pourrait gêner votre sécurité de conduite et où les fonctions des autres installations du véhicule pourraient être limitées.**

REMARQUE

Vous êtes prié d'installer l'adaptation de commande au volant aux endroits indiqués dans cette instruction de montage.

I

AVVERTENZE

L'installazione richiede conoscenze tecniche particolari.

Non installare quest'adattatore da sé. Per un'installazione sicura ed affidabile, consultare un concessionario dotato di tali conoscenze tecniche. L'installazione è possibile solo a veicolo fermo. Scollegare la batteria dall'impianto elettrico della vettura. Rispettare inoltre le istruzioni del fabbricante della vettura.

- **Non usare mai bulloni o dadi tolti dai dispositivi di sicurezza del veicolo.**

Usando per installare l'adattatore dei bulloni o dadi provenienti dallo sterzo, dai freni o da altri dispositivi di sicurezza si possono causare incidenti.

- **Usare l'adattatore solo con veicolo a corrente continua da 12 V e terra negativa.**

Questo adattatore non deve venire usato in camion di grandi dimensioni che usano batterie a corrente continua da 24 V. Se usato con una batteria a corrente continua da 24 V, si possono avere incendi o incidenti.

- **Evitare l'installazione dell'adattatore in posizioni come le seguenti.**

- Dove possa rendere insicura la guida
- Dove potrebbe danneggiare le finiture del veicolo

ATTENZIONE

Dato che possono esistere leggi locali che definiscono le posizioni permesse di installazione di questo adattatore, installarlo sempre in posizioni conformi a tali leggi.

- Ⓒ This OE Remote adapter KS-RC111 has been developed to be used in the following cars in order to operate a JVC Car Receiver* using the originally built in remote control unit **
- Ⓓ Der Lenkrad-Fernbedienungs-Adapter KS-RC111 wurde für folgende Fahrzeuge entwickelt **
- Ⓕ L'adaptation de commande au volant KS-RC111 a été développée pour les voitures suivantes **
- Ⓖ L'adattatore telecomando sullo sterzo KS-RC111 può venire usato con le seguenti vetture **

** Alfa Romeo 147 (05/01~), 156 (10/97~),
Citroën Jumper (09/01~)

- Ⓒ * Must be equipped with the steering wheel remote input.
- Ⓓ * Muss mit einem Eingang zur Aufnahme einer OEM Lenkrad-Fernbedienung ausgestattet sein.
- Ⓕ * Faut être équipé d'une entrée pour brancher une commande au volant OEM.
- Ⓖ * Deve essere equipaggiato con l'ingresso per il telecomando a volante.

- Ⓒ **Alfa Romeo steering wheel remote control:**
- Ⓓ **Alfa Romeo Lenkradfernbedienung:**
- Ⓕ **Commande au volant Alfa Romeo:**
- Ⓖ **Telecomando sullo sterzo per l'Alfa Romeo:**



- Ⓒ **Citroën Jumper steering wheel remote control:**
- Ⓓ **Citroën Jumper Lenkradfernbedienung:**
- Ⓕ **Commande au volant Citroën Jumper:**
- Ⓖ **Telecomando sullo sterzo della Citroën Jumper:**



GB Installation:






D Einbauanleitung:

F Procédure d'installation:

I Installazione:

1. **GB** Remove and disconnect the car receiver previously built in your car.
D Das Originalradio ausbauen.
F Démontez la radio d'origine.
I Scollegare e rimuovere la radio precedentemente installata sulla vettura.
2. **GB** Connect the mini ISO plug from KS-RC111 to the car harness.
D Den mini ISO Stecker des KS-RC111 mit dem Gegenstück am Fahrzeug Kabelbaum verbinden.
F Liez la fiche mini ISO de la KS-RC111 au pendant du harnais de câble du véhicule.
I Collegare lo spinotto mini ISO dalla KS-RC111 al fascio fili del veicolo.
3. **GB** Put the mono plug from KS-RC111 into the JVC car receiver.
D Den Klinkenstecker des KS-RC111 mit dem Gegenstück am JVC Radio verbinden.
F Liez le jack du KS-RC111 au pendant à la radio JVC.
I Collegare lo spinotto mono dalla KS-RC111 alla radio.
4. **GB** Connect the red wire from KS-RC111 to ignition (KL.15), and the ISO plug to the JVC car receiver.
D Rote Leitung des KS-RC111 mit Zündung (Klemme 15), und ISO Stecker mit dem JVC Radio verbinden.
F Liez le câble rouge de KS-RC111 à l'allumage (borne 15), branchez la fiche ISO dans la radio JVC.
I Collegare il filo rosso dalla KS-RC111 all'accensione (KL.15) e lo spinotto ISO alla radio.
5. **GB** CAUTION: In some cars a Sound system is built in. Problems can appear with the adaptation of the Soundsystem.
D ACHTUNG: In manchen Fahrzeugen ist ein Soundsystem verbaut. Hier können Probleme mit der Anpassung des Soundsystems auftreten.
F ATTENTION: certains systèmes sont actifs peuvent être difficiles à adapter.
I ATTENZIONE: in alcune auto il sistema audio è già esistente. Potrebbero esserci problemi di adattamento dell'interfaccia.
6. **GB** Switch on the JVC car receiver and check the steering wheel control.
D JVC Radio einschalten, Steuerfunktionen überprüfen.
F Allumez la radio JVC, vérifiez les fonctions de contrôle.
I Accendere la radio e controllare che lo sterzo giri senza impedimenti.
7. **GB** Build in the JVC car receiver into the intended place. CAUTION: Facia adapter is needed.
D JVC Radio einbauen. ACHTUNG: Zum Einbau des JVC Radios wird eine Radioblende benötigt.
F Montez la radio JVC. ATTENTION: vous avez parfois besoin d'une couverture radio JVC pour monter une radio accessoire.
I Rimettere la radio nel cruscotto o nel suo alloggiamento. ATTENZIONE: potrebbe essere necessario l'uso di ulteriori adattatori per non lasciare spazi vuoti.

GB Function table:

button	short press	long press
	volume step up	volume up
	volume step down	volume down
	Radio: seek up DAB: service up Cassette: MMS +1 CD: next track CD-Changer: next track	Radio: ----- DAB: seek up Cassette: fast forward CD: search up CD-Changer: search up
	Radio: seek down DAB: service down Cassette: MMS -1 CD: previous track CD-Changer: previous track	Radio: ----- DAB: seek down Cassette: rewind CD: search down CD-Changer: search down
	ATT	Power ON, OFF
SRC	Source: Radio, DAB, Cassette/CD, CD Changer * * specific to used equipment	-----






The functions and controls of the buttons vary according to the JVC car receiver. Please check the installation / connection manual of the JVC car receiver to understand the supported functions and controls.

D Funktionsweise:

Taste	kurzer Tastendruck	langer Tastendruck
	Lautstärke einen Schritt höher	Lautstärke lauter
	Lautstärke einen Schritt niedriger	Lautstärke leiser
	Radio: Suchlauf vorwärts DAB: nächster Sender Kassette: MMS +1 CD: nächster Titel CD-Wechsler: nächster Titel	Radio: ----- DAB: Suchlauf vorwärts Kassette: vorspulen CD: Suchlauf vorwärts CD-Wechsler: Suchlauf vorwärts
	Radio: Suchlauf zurück DAB: letzter Sender Kassette: MMS -1 CD: letzter Titel CD-Wechsler: letzter Titel	Radio: ----- DAB: Suchlauf zurück Kassette: zurückspulen CD: Suchlauf zurück CD-Wechsler: Suchlauf zurück
	ATT	Radio EIN, AUS
SRC	Quellenwahl: Radio, DAB, Kassette/CD, CD-Wechsler * * Geräte abhängig	-----

Die Funktionen der Tasten der Lenkradfernbedienung hängen von der Ausstattung des JVC Radios ab. Die unterstützten Funktionen ihres JVC Radios entnehmen sie der Bedienungsanleitung.

F Tableau des fonctions:

Touche	pression rapide de la touche	maintien de la touche
	augmenter le volume	augmenter le volume
	baisser le volume	baisser le volume
	Radio: prochaine station DAB: prochaine station Cassette: MMS +1 CD: prochain titre CD Changer: prochain titre	Radio: ----- DAB: recherche station avance Cassette: recherche titre avance CD: recherche titre avance CD Changer: recherche titre avance
	Radio: précédent station DAB: précédent station Cassette: MMS -1 CD: précédent titre CD Changer: précédent titre	Radio: ----- DAB: recherche station retour Cassette: recherche retour CD: recherche retour CD Changer: recherche titre retour
	ATT	éteindre / allumer
SRC	sélection de source	-----

Les fonctions des touches de la command au volant peuvent être différent, dépendant les accessoires fourni avec la radio JVC. Pour savoir le fonction supportée, referez au mode d'emploi de votre radio JVC, S.V.P.

I Tabella delle funzioni:

Pulsante	Pressione breve	Pressione lunga
	Aumento di un passo del volume	Aumento del volume
	Diminuzione di un passo del volume	Diminuzione del volume
	Radio: ricerca verso l'alto DAB: servizio verso l'alto Cassette: MMS +1 CD: brano successiva Cambia CD: brano successiva	Radio: ----- DAB: ricerca verso l'alto Cassette: avanzamento rapido CD: ricerca verso l'alto Cambia CD: ricerca verso l'alto
	Radio: ricerca verso il basso DAB: servizio verso il basso Cassette: MMS -1 CD: brano precedente Cambia CD: brano precedente	Radio: ----- DAB: ricerca verso il basso Cassette: riavvolgimento CD: ricerca verso il basso Cambia CD: ricerca il basso
	ATT	Accensione e spegnimento
SRC	Sorgente: Radio, DAB, Cassette/CD, Cambia CD* * dipendenti dall'apparecchio usato	-----

Attenzione: i comandi delle autoradio JVC variano a seconda dei modelli, consultare il Manuale di Istruzioni per attivare correttamente le funzioni.